

## **Procedura per lo svolgimento dell'esame di Traduzione lingua tedesca.**

L'esame scritto si svolgerà in data 22 maggio 2020 ore 15 su Teams (per il primo accesso su Teams consulta le istruzioni riportate sulla pagina personale della docente).

Prima di tutto si svolgerà l'appello e gli studenti iscritti dovranno quindi attivare la webcam e mostrare il proprio documento di identità o il tesserino universitario.

Una volta concluso l'appello, si potrà iniziare l'esame che gli studenti potranno scaricare dalla piattaforma moodle PREVIA AUTORIZZAZIONE DELLA DOCENTE.

La prova durerà 3 ore. Una volta terminata la prova, gli studenti dovranno caricarla su moodle insieme a una copia del proprio documento di identità o tesserino universitario.

La prova deve essere svolta in formato word e deve essere corredata di NOME e COGNOME, NUMERO DI MATRICOLA, DATA. Il file va nominato come segue:

Cognome del candidato\_matricola

È importante che gli studenti tengano per sé una copia della traduzione svolta utile per la preparazione della prova orale.

L'esito della prova verrà resa nota sulla pagina personale della docente entro tre giorni dallo svolgimento della stessa.

**VALIDITA' DELLA PROVA SCRITTA: 2 SESSIONI.**

PROVA ORALE:

Colloquio sulla prova scritta. Riflessione traduttologica e metalinguistica sulla base dei contenuti affrontati durante le lezioni.

Contenuti teorici:

Per affrontare la prova orale è necessario avere studiato i seguenti testi e materiali:

Lucia Cinato Kather, Mediazione linguistica tedesco-italiano, Hoepli, 2011.

Appunti e documenti resi disponibili sulla piattaforma moodle (file riepilogativi delle singole lezioni, articoli e documenti di approfondimento).

Lecture caldamente consigliate:

Umberto Eco, Dire quasi la stessa cosa, Bompiani, 2003

Mariarosa Bricchi, La lingua è un'orchestra, il Saggiatore, 2018

